

**М. В. Корогодина, Н. Н. Левченко**

## Конволют или сборник: проблемы типологизации\*

Терминология, используемая при характеристике рукописных книг, — одна из тех проблем, которые сохраняют свою актуальность на протяжении десятилетий, но неизменно остаются нерешенными. Несмотря на очевидную необходимость использовать четко определенные термины и многочисленные попытки выработать единую терминологию, в том числе на международных совещаниях, как схема описания рукописей, так и используемые термины отличаются разнообразием и в большей степени следуют традициям того или иного научного центра, чем общей методике. Наиболее активно разработка единой терминологии велась в 1970–1980-х гг. в Археографической комиссии СССР и в международном информационном центре об источниках по истории Балкан и Средиземноморья (CIBAL)<sup>1</sup>. С развитием баз данных и цифровых проектов, позволяющих представлять как копии рукописей, так и их описания, проблема единой терминологии, которая делала бы совместимыми результаты работы различных исследовательских групп, стала еще более острой. Это заставляет каждое следующее поколение исследователей возвращаться к рассмотрению терминов и схем описания рукописей<sup>2</sup>.

Термины «конволют», «сборная рукопись» и «сборник», постоянно используемые исследователями рукописной книги, часто понимаются лишь интуитивно, без четких характеристик. Определения этих терминов можно найти

\* Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 25-28-00372, <https://rscf.ru/project/25-28-00372/>

в «Методическом пособии по описанию славяно-русских рукописей», согласно которому сборником называется рукопись, «составленная из трех и более самостоятельных статей», а конволютами (или сборными рукописями — «Методическое пособие...» не делает различий между ними) являются «рукописные книги, в которых механически объединены разновременные отдельные (самостоятельные) части»<sup>3</sup>. По мнению составителей, к конволютам нельзя относить книги, состоящие из двух тесно связанных по содержанию частей; рукописи, часть листов которых относится к другому времени, но содержит фрагмент того же произведения («с восполнениями»); а также кодексы с одним основным произведением, в конце или начале которого есть небольшое число листов из рукописи другого времени и содержания, подшитых случайно («с дополнениями / прибавлениями»).

Определению конволюта соответствуют многочисленные средневековые, а также поздние коллекционерские и библиотечные кодексы, которые состоят из разновременных тетрадей, листов и фрагментов рукописей, случайным образом собранных под один переплет для сохранности. Яркий пример — рукопись из собрания М. К. Бобровского, которая представляет собой подшивку листов из рукописных и старопечатных книг XV–XIX вв., копии фрагментов рукописей, сделанные самим славистом в начале XIX в., а также фотолитографированные снимки<sup>4</sup>.

В качестве примера рукописи с восполнениями можно указать Толковый Апостол Александра Солтана — кодекс 1470-х гг. из Великого княжества Литовского, который был вывезен в Россию в XVII в. и в начале XVIII в. разделен на три части для продажи<sup>5</sup>. По крайней мере одна из частей была тогда же дополнена до полного объема, при этом доля восполнений превышает первоначальный текст в два раза. Несмотря на разновременной характер частей, подобный кодекс не может быть назван конволютом.

Также к конволютам не относятся рукописи, характер которых предусматривал продолжение записей: монастырская и церковная документация, синодики, вкладные книги и другие<sup>6</sup>, несмотря на то что это сложные по составу книги, включающие разновременные части. При формировании книжного блока хозяйственных книг бумага закладывалась с запасом, что позволяло вести записи длительное время, по мере необходимости подшивались новые тетради. Например, Синодик Троицкой церкви Глинского посада города Холмогор<sup>7</sup> сложился из помянника середины XVII в., к которому в начале XVIII в. присоединили предисловие и «Последование по исходе души от тела», вероятно, из другой рукописи. Записи и подшивка новых тетрадей к книжному блоку велись вплоть до последней четверти XVIII в.

Последний пример показывает, что предлагаемые в «Методическом пособии...» термины применимы только к ограниченному кругу кодексов, история формирования которых известна или очевидна. Иначе исследователь не всегда может определить, сложился ли кодекс в результате «механического объеди-

нения» разнородных частей. В некоторых случаях невозможно провести грань между случайным и сознательным соединением двух произведений, принадлежащих к разным жанрам, — возможно, владелец рукописей руководствовался особыми соображениями, объединяя под одним переплетом житие и поучение или акафист и историческую повесть. Другой названный в «Методическом пособии...» признак — разновременный характер частей кодекса — не является обязательным свойством конволюта, поскольку позднейший владелец мог объединить самостоятельные тексты одного времени. Наконец, из числа конволютов исключаются рукописи, к которым присоединено «небольшое» количество листов. Очевидно, дело не в количестве листов, а в процентном соотношении основной части и дополнительной, но каков должен быть этот процент? Эти вопросы кажутся схоластическими, но для каждого, кто имеет дело с необходимостью подготовить краткое описание рукописи, они приобретают значимый характер.

Таким образом, для характеристики типа кодекса, в том числе краткой, исследователям часто необходимо реконструировать историю его создания и бытования. Примером служат сборники, созданные по инициативе игумена Антониево-Сийского монастыря Феодосия<sup>8</sup>. Насчитывающие до 900 листов, эти рукописи содержат подборку житийных текстов севернорусского происхождения, написанных многочисленными скорописными и полууставными почерками на бумаге разных сортов, но приблизительно в одно время: по филиграммам кодексы датируются второй — третьей четвертью XVII в.<sup>9</sup> Не исключено также, что часть тетрадей в составе сборников была изъята из других рукописей, хранящихся в библиотеке Антониево-Сийского монастыря<sup>10</sup>. Эта распространенная среди монастырских книжников практика, при которой для составления келейных четких книг не только копировались тексты, но и расшивались уже существующие рукописи, была описана Н. Н. Розовым<sup>11</sup>. Учитывая сложный состав сборников иг. Феодосия, исследователи используют различные термины для их характеристики: М. В. Кукушкина называет их сборниками<sup>12</sup>, Е. А. Рыжова — сборниками-конволютами<sup>13</sup>.

Обращаясь к подобным рукописям из библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря, О. Л. Новикова употребляет термин «тематический конволют»<sup>14</sup>. По мнению исследовательницы, «тематический конволют» — сборник, сформированный из фрагментов рукописей одной тематики, но разного происхождения. О. Л. Новикова выделяет также «авторский конволют» — сборник, составленный одним человеком из частей созданных им ранее сборников или же нескольких небольших рукописей. По этой классификации сборники иг. Феодосия занимают промежуточное положение: с одной стороны, они создавались под руководством игумена и неразрывно с ним связаны, с другой — представляют собой подборку памятников агиографии. Формально такие кодексы можно назвать конволютами — в один переплет собраны тетради, созданные несколькими переписчиками при разных обстоятельствах. Однако очевидно, что такое

объединение текстов не является механическим, поскольку ясен замысел составителей сборников, и сами памятники в кодексах не случайны, а выбраны сознательно и расположены в определенном порядке.

Аналогичный вопрос возникает при изучении рукописей, появившихся в результате расшивки старых книг монастырской библиотеки и соединения изъятых оттуда тетрадей в новый кодекс — так восполняли нехватку необходимых для богослужения книг. Ярким примером служат «ветшанные» minei, описанные М. А. Шибаевым<sup>15</sup>. Вероятно, так же появился иноческий Требник из Антониево-Сийского монастыря, включающий тетради с 1590-х до 1620-х гг.<sup>16</sup> Условно конволюты такого типа можно назвать «монастырскими», поскольку они создавались на основе монастырской библиотеки, чаще всего — для обеспечения богослужения в обители.

К такому же типу «монастырских конволютов» можно отнести архиерейский сборник Александро-Ошевенского монастыря<sup>17</sup>. В рукописи соединено несколько одновременных чинов освящения церкви, переписанных в одном месте и для одних целей, но в разное время, и объединенных по принципу функциональности. Вероятно, кодекс сохранил часть монастырского архива обители. Формально книга является конволютом, поскольку соединяет разновременные части, однако такое определение без дополнительных комментариев не позволит показать единство замысла при создании рукописи.

Еще сложнее решить вопрос с характеристикой кодекса, в котором к виленскому изданию Пандектов Никона Черногорца, готовившемуся в типографии Мамониной в 1590-х гг., добавили рукописный текст<sup>18</sup>. Как кажется, такое сочетание можно назвать только конволютом, однако в данной книге это не механическое соединение разных частей, а сознательное дополнение неоконченного издания, обрывавшегося на середине фразы<sup>19</sup>. В кодексе, хранящемся в БАН, текст был продолжен на той же бумаге, что и издание. Это позволяет предполагать, что переписчиками были те же люди, которые и готовили издание. Однако работа над кодексом завершилась лишь в 1610-х гг., когда разрозненные печатные и рукописные части были соединены, а недостающие тексты переписаны до конца. Несмотря на сложную структуру книги, в данном случае следует говорить не о конволюте, а о восполнениях, в том числе авторских, т. е. о едином тексте, задуманном создателями книги.

Таким образом, термин «восполнения» сложнее, чем кажется на первый взгляд, если речь идет о книге, создание которой растянулось на годы. В воскресном Октоихе из собрания П. А. Сырку соединены две части, относящиеся к разным языковым изводам, болгарскому и ресавскому, и датирующиеся с разницей в треть столетия<sup>20</sup>. Б. Христова считала Октоих валахо-молдавской рукописью, которая не была окончена в начале XVI в., поэтому ее переписка была продолжена в середине столетия<sup>21</sup>. Более поздняя часть Октоиха в три раза превосходит по объему первоначальный текст. Еще больше дисбаланс между первоначальной и поздней частями в псковском Тихомировском списке Кормчей.

В этой рукописи к первоначальной части, датируемой 1420-ми гг., относятся всего 18 листов<sup>22</sup>, к которым в середине XV в. было приписано не менее двухсот листов<sup>23</sup>. Здесь вряд ли уместно говорить о восполнениях — растянувшаяся на десятилетия история создания кодекса требует отдельного подробного комментария.

В некоторых случаях о том, что переплет соединяет части, первоначально бытовавшие отдельно друг от друга, можно догадаться только случайно. В болгарском Стишном Прологе конца XIV в. сплетены февраль и март, написанные на одной бумаге, но разными почерками<sup>24</sup>. Поскольку начало и конец рукописи утрачены, можно полагать, что это лишь фрагменты сентябрьской и мартовской половин года, созданные одновременно, как годовой комплект<sup>25</sup>. О самостоятельном бытовании двух половин Пролога сообщает запись в конце сентябрьской половины года, в которой сказано о переплетении двух томов в 1517/1518 г.<sup>26</sup> Можно ли назвать конволютом соединение двух частей, изначально создававшихся в качестве единого целого, но разделенного на две половины? Кажется, ответ должен быть отрицательным, однако отказ от ясного указания на позднее соединение двух половин Пролога перечеркивает полуторавековую историю самостоятельного бытования двух книг.

Сходные вопросы возникают при изучении сборника русского происхождения 1640-х гг.<sup>27</sup>, в который вошли Житие Григория Омиритского, Кормчая книга и Житие Даниила Столпника. Тексты написаны разными почерками на разной бумаге и имеют отдельную нумерацию тетрадей<sup>28</sup>. Конец Кормчей книги утрачен, что говорит о самостоятельном бытовании этой части до того, как рукопись была переплетена. Жанровые различия и кодикологические признаки указывают на то, что кодекс является конволютом, однако все три части датируются одним временем, к которому относится и переплет книги. Это заставляет предполагать, что владелец по странной прихоти заказывал разные тексты, и книгу нужно считать сложившейся единовременно, т.е. сборником.

Приведенные примеры показывают, что история формирования рукописных книг бывает столь сложна и разнообразна, что не может быть охарактеризована только с помощью терминов, не позволяющих представить наблюдения исследователя над рукописью. Эти наблюдения часто имеют ключевое значение для понимания истории книги и должны быть отражены описательно и максимально полно. При исследовании рукописи важно отличать термины, используемые для характеристики ее содержания (названия книги), от терминов, передающих особенности строения кодекса. Термин «сборник» описывает состав книги и относится к кодексам, соединяющим три и более частей, различающихся по жанрам, но объединенных происхождением или замыслом их создателя. Термин «конволют» характеризует строение кодекса, состоящего из двух и более частей разного происхождения. Соответственно, сборником-конволютом называется рукопись, части которой не имеют ни общности происхождения,

ни тематической близости. Указание на книгу с восполнениями используется для кодексов, в которых утраченные листы восстановлены или написаны заново в более позднее время с целью представить текст без утрат.

- <sup>1</sup> Костюхина Л. М., Покровская В. Ф., Розов Н. Н., Тихомиров Н. Б., Щепкина М. В. Описание сборников // Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 1 / Редколл. Л. П. Жуковская (отв. ред.), Л. И. Панин, Н. Б. Тихомиров, Н. Б. Шеламанова, С. О. Шмидт. М., 1973. С. 214–223; Описание и каталогизирование средневековых рукописей / Гл. ред. К. Станчев. София, 1984. (Balkanica, III. Etudes et documents; 3); Препоръчителен списък на названията на средновековните славянски ръкописи според жанровата им типология. Проект // СИБАЛ. Информационен бюлетин. 1987. № 11. С. 20–29.
- <sup>2</sup> Скарпа М., Рипаранте М., Панева-Маринова Д., Гойнов М., Лучев Д. Онлайн база данни на южнославянски ръкописи от XIV в. // *Palaeobulgarica*. 2022. Vol. XLVI (1). P. 181–194.
- <sup>3</sup> Костюхина Л. М., Покровская В. Ф., Розов Н. Н., Тихомиров Н. Б., Щепкина М. В. Описание сборников. С. 214 (определение сборника), 221 (определение конволюта).
- <sup>4</sup> БАН, Бобр. 1 (1.3.31). Сборник М. К. Бобровского «Материалы по славянской филологии и археологии». Конволют XV–XIX вв. 214 л.
- <sup>5</sup> БАН, 31.3.24. См.: Корогодина М. В., Сапожникова О. С., Сергеев А. Г. Описание рукописей XV века Библиотеки Российской академии наук. Вып. 1: Священное Писание. М.; СПб., 2022. С. 171–192; Корогодина М. В. Толковый Апостол Александра Солтана // *Словене*. 2022. № 2. С. 92–124.
- <sup>6</sup> Например, при описании помянников, характер которых предусматривал продолжение записей, И. В. Дергачева рекомендует «разграничивать время написания первоначального текста и приписок», см.: *Дергачева И. В.* Типология синодиков в русской письменности XV–XVII вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописных книг. Вып. 3 / Редколл. Л. П. Жуковская (отв. ред.), Б. Н. Морозов, А. А. Турилов, Н. Б. Шеламанова, С. О. Шмидт. М., 1990. С. 260.
- <sup>7</sup> БАН, Арханг. Д. 314. См.: Корпус записей на рукописных книгах Архангельского собрания Отдела рукописей БАН / Авт.-сост. Л. Б. Белова, Н. А. Ефимова. СПб., 2022. С. 131–132.
- <sup>8</sup> БАН, Арханг. Д. 233, 234, 235. См.: *Кукушкина М. В.* Монастырские библиотеки Русского Севера. Очерки по истории книжной культуры XVI–XVII веков. Л., 1977. С. 103, 108–109; *Рыжова Е. А.* Антониево-Сийский монастырь. Житие Антония Сийского (Книжные центры Русского Севера). Сыктывкар, 2000. С. 130–131; *Рыжова Е. А.* Литературное творчество книжников Антониево-Сийского монастыря XVI–XVIII вв. // *Книжные центры Древней Руси. Севернорусские монастыри* / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб., 2001. С. 228, сн. 52.
- <sup>9</sup> Описание Рукописного отдела Библиотеки академии наук СССР. Т. 3. Вып. 2: Исторические сборники XV–XVII вв. / Сост. А. И. Копанев, М. В. Кукушкина, В. Ф. Покровская. М., 1965. С. 230–234; *Митеева С. В.* Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких (XVI–XVIII вв.): [в 2 т.]. М., 2001. Т. 1. С. 689–692; *Викторов А. Е.* Описи рукописных собраний в книгохранилищах северной России. СПб., 1890. С. 91–92 (№ 126, 127), 98 (№ 110); Корпус записей на рукописных книгах Архангельского собрания Отдела рукописей БАН. С. 110–111.
- <sup>10</sup> Предположение Л. Б. Беловой, высказанное в личной беседе.
- <sup>11</sup> *Розов Н. Н.* О некоторых трудностях описания четких сборников русских монастырских библиотек // *Исследования по древней и новой литературе*. Л., 1987. С. 354.
- <sup>12</sup> *Кукушкина М. В.* Монастырские библиотеки Русского Севера. С. 109.

- <sup>13</sup> Рыжова Е. А. Антониево-Сийский монастырь. Житие Антония Сийского. С. 130.
- <sup>14</sup> Новикова О. Л. Архивы кирилловских старцев // Очерки феодальной России. Вып. 17. М.; СПб., 2013. С. 100.
- <sup>15</sup> Шибаев М. А. 1) Рукописи Кирилло-Белозерского монастыря XV века. Историко-кодинологическое исследование. М.; СПб., 2013. С. 15; 2) «Ветшанные» минеи и реконструкция сборников XV в. из библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 2014. Т. 62. С. 480–496.
- <sup>16</sup> БАН, Арханг. Д. 164. См.: Описание Рукописного отдела Библиотеки академии наук СССР. Т. 8. Вып. 1: Рукописи Архангельского собрания / Сост. А. А. Амосов, Л. Б. Белова, М. В. Кукушкина. Л., 1989. С. 220–221; Корогодина М. В. Исповедь в России в XIV–XIX вв.: Исследование и тексты. СПб., 2006. С. 341; Белова Л. Б. Библиотека Антониево-Сийского монастыря (вновь выявленные рукописи в составе Архангельского собрания БАН) // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей БАН. Вып. 7 / Отв. ред. и сост. В. Г. Подковырова. СПб., 2019. С. 317, 321, № 250; Корпус записей на рукописных книгах Архангельского собрания Отдела рукописей БАН. С. 91–92.
- <sup>17</sup> БАН, Археогр. ком. 193. Две части: 1) л. 1–57, последняя четверть XV в.; 2) л. 58–65, начало XVI в.
- <sup>18</sup> БАН, 32.7.2.
- <sup>19</sup> Кириллические издания Отдела редкой книги БАН. 1493–1600: каталог / Сост.: М. Ю. Гордеева, А. А. Романова. СПб., 2010. № 39а (автор описания — М. В. Корогодина); Корогодина М. В. Неоконченное Виленское издание Пандектов Никона Черногорца: История с продолжением // Палеография, кодикология, дипломатика. Современный опыт исследования греческих, латинских и славянских рукописей и документов: Материалы Международной научной конференции в честь 75-летия д. и. н., чл.-корр. Афинской академии Б. Л. Фонкича. Москва, 27–28 февраля 2013 г. М., 2013. С. 170–173; Вознесенский А. В. О виленском издании «Пандект» Никона Черногорца, напечатанном предположительно около 1592 г. // Vilniaus universiteto bibliotecos metraštis. Vilnius, 2015. P. 325–338; Корогодина М. В. Памятники церковного права в рукописях XV — начала XX века. М., СПб., 2020. (Описание Рукописного отдела Библиотеки Российской академии наук; т. 11; вып. 1). С. 200–208.
- <sup>20</sup> БАН, Сырку 72 (13.7.3). Две части: 1) л. 1–30, начало XVI в., болг.; 2) л. 31–124, середина XVI в., серб. (ресавская).
- <sup>21</sup> Христова Б. Ръкописната сбирка а П. А. Сирку в Ленинград // Известия на Народната библиотека «Кирил и Методий». Т. 18 (24). София, 1983. С. 276, № 6; Николов А. Н., Герд Л. А. П. А. Сирку в Болгарии (1878–1879). София, 2012. (Studia mediaevalia Slavica et Byzantina; 3). С. 378, № 16.
- <sup>22</sup> ГПНТБ СО РАН, Тихом. 536/539. Л. 143–153, 289–295. См.: Корогодина М. В. Кормчие книги XIV — первой половины XVII века. М.; СПб., 2017. Т. 2: Описание редакций. С. 82–83.
- <sup>23</sup> ГПНТБ СО РАН, Тихом. 536/539. Л. 89–142, 154–288, 296–319. Во второй половине XV в. часть листов была утрачена, недостающий текст восполнен в начале XVI в. См.: Корогодина М. В. Церковное управление в Пскове и канонические сборники XV в. // Псков, русские земли и Восточная Европа в XV–XVII вв. К 500-летию вхождения Пскова в состав единого Русского государства: Сб. трудов международной научной конференции 19–21 мая 2010 г. Псков, 2011. С. 255–273.
- <sup>24</sup> БАН, Сырку 75. Л. 181–262.
- <sup>25</sup> Сергеев А. Г. Описание бумажных рукописей XIV века Библиотеки Российской академии наук / Науч. ред. М. В. Корогодина. СПб., 2017. (Славяно-русские рукописи Библиотеки РАН). С. 40–41, 77–78.
- <sup>26</sup> БАН, Сырку 75. Л. 216 об.
- <sup>27</sup> БАН, 34.4.2.
- <sup>28</sup> Корогодина М. В. Памятники церковного права в рукописях XV — начала XX века. С. 112–115.

## References

- BELOVA, L. B. Biblioteka Antonievo-Siiskogo monastyrja (vnov' vyvaylennye rukopisi v sostave Arkhangel'skogo sobraniya BAN) [The Library of the Antonievo-Siyisky Monastery (Recently Identified Manuscripts from the Arkhangel'sk Collection of the BAN). In Russ.]. In Podkovyrova, V. G. (Ed.) *Materialy i soobshcheniya po fondam Otdela rukopisei BAN*. Vol. 7. St. Petersburg, 2019. P. 274–330.
- DERGACHEVA, I. V. *Tipologiya sinodikov v russkoi pis'mennosti XV–XVII vv.* [The Typology of Synodics in Russian Writing from the 15<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> Centuries. In Russ.]. In Zhukovskaya L. P. (Ed.) *Metodicheskie rekomendatsii po opisaniyu slavyano-russkikh rukopisnykh knig*. Vol. 3. Moscow, 1990. P. 246–270.
- KHRISTOVA, B. *R'kopisnata sbirka a P.A. Sirku v Leningrad* [The Handwritten Collection of P. A. Syrku in Leningrad. In Bulg.]. In *Izvestiya na Narodnata biblioteka "Kiril i Metodii"*. Sofia, 1983. No 18 (24), pp. 253–282.
- Kirillicheskie izdaniya Otdela redkoi knigi BAN. 1493–1600: katalog* [The Cyrillic Editions from The Rare Book Department BAN. 1493–1600: Catalog. In Russ.] / sost.: M. Yu. Gordeeva, A. A. Romanova. St. Petersburg, 2010.
- KOROGODINA, M. V. *Ispoved' v Rossii v XIV–XIX vv.: Issledovanie i teksty* [The Confession in Russia During the 14<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> Centuries: The Research and Texts. In Russ.]. St. Petersburg, 2006.
- KOROGODINA, M. V. *Kormchie knigi XIV – pervoi poloviny XVII veka* [The Nomocans from the 14<sup>th</sup> to the First Half of the 17<sup>th</sup> Centuries. In Russ.] [V 2 t.]. Moscow, St. Petersburg, 2017.
- KOROGODINA, M. V. *Neokonchennoe Vilenskoe izdanie Pandektov Nikona Chernogortska: Istoriya s prodolzheniem* [The Unfinished Vilna Edition of Nikon Chernogorets's Pandects: A Story with a Sequel. In Russ.]. In *Paleografiya, kodikologiya, diplomatika. Sovremennyyi opyt issledovaniya grecheskikh, latinskikh i slavyanskikh rukopisei i dokumentov. Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii v chest' 75-letiya d. i. n., chl.-korr. Afinskoi Akademii B. L. Fonkicha. Moskva, 27–28 fevralya 2013 g.* Moscow, 2013. P. 170–173.
- KOROGODINA, M. V. *Pamyatniki tserkovnogo prava v rukopisyakh XV – nachala XX veka. (Opisaniye Rukopisnogo otdela Biblioteki Rossiiskoi akademii nauk. T. 11. Vyp. 1)* [The Monuments of Church Law in Manuscripts from the 15<sup>th</sup> to the Early 20<sup>th</sup> Century: A Description of the Manuscript Collection of the Library of the Russian Academy of Sciences, Vol. 11, Iss. 1. In Russ.] Moscow, St. Petersburg, 2020.
- KOROGODINA, M. V. *Tolkovyi Apostol Aleksandra Soltana* [The Explanatory Apostle of Alexander Soltan. In Russ.]. In *Slovene*. 2022. No 2, pp. 92–124.
- KOROGODINA, M. V. *Tserkovnoe upravlenie v Pskove i kanonicheskie sborniki XV v.* [The Administration of the Church in Pskov and the Canonical Collections from the 15<sup>th</sup> Century. In Russ.]. In *Pskov, russkie zemli i Vostochnaya Evropa v XV–XVII vv. K 500-letiyu vkhozhdeniya Pskova v sostav edinogo Russkogo gosudarstva: Sb. trudov mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii 19–21 maya 2010 g.* Pskov, 2011. P. 255–273.
- KOROGODINA, M. V., SAPOZHNIKOVA O. S., SERGEEV A. G. *Opisaniye rukopisei XV veka Biblioteki Rossiiskoi akademii nauk. Vyp. 1: Svyashchennoe Pisanie* [The Description of the 15<sup>th</sup>-Century Manuscripts from the Library of the Russian Academy of Sciences. Vol. 1: The Holy Scriptures. In Russ.]. Moscow, St. Petersburg, 2022.
- Korpus zapisei na rukopisnykh knigakh Arkhangel'skogo sobraniya Otdela rukopisei BAN* [The Corpus of Records on Handwritten Books of the Arkhangel'sk Collection of the Department of Manuscripts of the BAN. In Russ.] / avt.-sost. L. B. Belova, N. A. Efimova. St. Petersburg, 2022.
- KOSTYUKHINA, L. M., POKROVSKAYA, V. F., ROZOV, N. N., TIKHOMIROV, N. B., SHCHEPKINA, M. V. *Opisaniye sbornikov* [Description of Collections. In Russ.]. In Zhukovskaya L. P. (Ed.) *Metodicheskoe posobie po opisaniyu slavyano-russkikh rukopisei dlya Svodnogo kataloga rukopisei, khranyashchikhsya v SSSR*. Vol. 1 Moscow, 1973. P. 214–223.
- KUKUSHKINA, M. V. *Monastyrskie biblioteki Russkogo Severa. Ocherki po istorii knizhnoi kul'tury XVI–XVII vekov* [The Monastic Libraries of the Russian North: Essays on the History of Book Culture in the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Centuries. In Russ.]. Leningrad, 1977.
- MINEEVA, S. V. *Rukopisnaya traditsiya Zhitiya prep. Zosimy i Savvatiya Solovetskikh (XVI–XVIII vv.)* [The Handwritten Tradition of The Life of the Reverend Zosima and Savvaty of Solovki (the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Centuries). In Russ.] [V 2 t.]. Moscow, 2001.
- NIKOLOV, A. N., GERD, L. A. *P. A. Syrku v Bolgarii (1878–1879)* [P. A. Syrku in Bulgaria (1878–1879). In Russ, Bulg.]. Sofia, 2012. (Studia mediaevalia Slavica et Byzantina, 3).
- NOVIKOVA, O. L. *Arkhivy kirillovskikh startsev* [Archives of the Kirillovsky Elders. In Russ.]. In *Ocherki feodal'noi Rossii*. Vol. 17. Moscow, St. Petersburg, 2013. P. 93–132.
- Opisaniye i katalogizirovaniye srednevekovykh rukopisei* [The Description and Cataloging of Medieval Manuscripts. In Russ.] / gl. red. K. Stanchev. Sofia, 1984. (Balcanica, III. Etudes et documents, 3).

*Opisanie Rukopisnogo otdela Biblioteki akademii nauk SSSR. T. 3. Vyp. 2: Istoricheskie sborniki XV–XVII vv.* [The Description of The Manuscript Department of The Library of the Academy of Sciences of the USSR, Vol. 3, Iss. 2: The Historical collections of the 15<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> centuries. In Russ.] / sost. A. I. Kopanев, M. V. Kukushkina, V. F. Pokrovskaya. Moscow, 1965.

*Opisanie Rukopisnogo otdela Biblioteki akademii nauk SSSR. T. 8. Vyp. 1: Rukopisi Arkhangel'skogo sobraniya* [The Description of The Manuscript Department of The Library of the Academy of Sciences of the USSR, Vol. 8, Iss. 1: The Arkhangel'sk Collection Manuscripts. In Russ.] / sost. A. A. Amosov, L. B. Belova, M. V. Kukushkina. Leningrad, 1989.

Prepor'chitelen spis'k na nazvaniyata na srednovkovnite slavyanski r'kopisi spored zhanrovata im tipologiya. Proekt [The Recommendation List of Names of Medieval Slavic Manuscripts by Genre Typology. Project. In Bulg.]. In *SIBAL. Informatsionen byuletin*. 1987. No 11, pp. 20–29.

ROZOV, N. N. O nekotorykh trudnastyakh opisaniya chet'ikh sbornikov russkikh monastyr'skikh bibliotek [Regarding Some Difficulties in Describing the Collections of Russian Monastic Libraries. In Russ.]. In *Issledovaniya po drevnei i novoi literature*. Leningrad, 1987. P. 353–357.

RYZHOVA, E. A. *Antonievo-Siiskii monastyr'. Zhitie Antoniia Siiskogo (Knizhnye tsentry Russkogo Severa)* [The Antonievo-Siysky Monastery. The Life of Anthony Siysky (Book centers of the Russian North). In Russ.] Syktyvkar, 2000.

RYZHOVA, E. A. Literaturnoe tvorchestvo knizhnikov Antonievo-Siiskogo monastyrya XVI–XVIII vv. [The Literary Work of the Scribes from the Antonievo-Siysky Monastery in the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Centuries. In Russ.]. In Semyachko S. A. (Ed.) *Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Severnorusskie monastyri*. St. Petersburg, 2001. P. 218–264.

SERGEEV, A. G. *Opisanie bumazhnykh rukopisei XIV veka Biblioteki Rossiiskoi akademii nauk* [The Description of the 14<sup>th</sup>-Century Paper Manuscripts from the Library of the Russian Academy of Sciences. In Russ.] / nauch. red. M. V. Korogodina. St. Petersburg, 2017. (Slavyano-russkie rukopisi Biblioteki RAN).

SHIBAЕV, M. A. "Vetshannye" minei i rekonstruktsiya sbornikov XV v. iz biblioteki Kirillo-Belozerskogo monastyrya ["Vetshannye" Minei and the 15<sup>th</sup>-Century Collections from the Library of the Kirillo-Belozersky Monastery. In Russ.]. In *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. St. Petersburg, 2014. Vol. 62, pp. 480–496.

SHIBAЕV, M. A. *Rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyrya XV veka. Istoriko-kodikologicheskoe issledovanie* [The Manuscripts from the Kirillo-Belozersky Monastery of the 15<sup>th</sup> Century: A Historical and Codicological Study. In Russ.] Moscow, St. Petersburg, 2013.

SKARPA, M., RIPARANTE, M., PANEVA-MARINOVA, D., GOINOV, M., LUCHEV, D. Onlain baza danni na yuzhnoslavyanski r'kopisi ot XIV v. [The Online Database of South Slavic Manuscripts from the 14th Century. In Bulg.]. In *Palaeobulgarica*. 2022. Vol. XLVI No 1, pp. 181–194.

VIKTOROV, A. E. *Opisi rukopisnykh sobranii v knigokhranilishchakh severnoi Rossii* [The Inventories of Handwritten Collections in Book Depositories in Northern Russia. In Russ.]. St. Petersburg, 1890.

VOZNESENSKII, A. V. O vilenskoi izdanii "Pandekt" Nikona Chernogorska, napечатannom predpolozhitel'no okolo 1592 g. [Regarding the Vilna Edition of Nikon Chernogorets' Pandects, which was Presumably Printed around 1592. In Russ.]. In *Vilnius universiteto bibliotecos metraštis*. Vilnius, 2015. P. 325–338.

## ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ

**М. В. Корогодина, Н. Н. Левченко. Конволют или сборник: проблемы типологизации // Петербургский исторический журнал. 2025. № 1. С. 155–164**

*Аннотация:* При изучении рукописных книг исследователи часто используют термины «конволют», «сборник» или «сборная рукопись», «сборник с восполнениями», вкладывая в них разные понятия. В статье рассмотрены кодексы, происходящие из южнославянских земель, Московского государства и Великого княжества Литовского и имеющие сложную структуру: книги, собиравшиеся в монастырях из фрагментов более ранних рукописей или составлявшиеся книжниками на протяжении десятилетий. В некоторых случаях части кодекса объединяет датировка, тематическое единство или почерк, но остальные признаки не позволяют считать рукопись созданной единовременно. Такие книги требуют подробной характеристики. Авторы статьи предлагают свои определения терминов «конволют» и «сборник», относя первый к кодикологической структуре рукописи, а второй — к ее содержанию.

*Ключевые слова:* кодикология, палеография, славянские рукописи, археография, конволют.

## FOR CITATION

**M. V. Korogodina, N. N. Levchenko. Convolute or miscellany: the problem of typology // Petersburg historical journal, no. 1, 2025, pp. 155–164**

*Abstract:* Researchers of the manuscripts often use the terms “convolute”, “miscellany” or “collected manuscript”, “miscellany with additions”, putting different concepts into them. The article examines codices that have a complex structure: books collected in monasteries from fragments of earlier manuscripts, or compiled by a scribe over decades. In some cases, parts of the codex are united by dating, theme or scribe, though other features do not allow to consider the manuscript written at the same time. Such books require detailed descriptions. The authors of the article offer their definitions of the terms “convolute” and “miscellany”, relating the first to the codicological structure of the manuscript, and the second to its content.

**Key words:** codicology, palaeography, Slavic manuscripts, archeography, convolute.

*Автор:* **Корогодина, Мария Владимировна** — д. и. н., главный научный сотрудник, руководитель Научно-исследовательского отдела рукописей Библиотеки Российской академии наук (Санкт-Петербург, Россия).

*Author:* **Korogodina, Maria Vladimirovna** — Dr. in History, the Main Researcher, Head of the Manuscript Department of the Library of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russia).

**E-mail:** mvkorogod@gmail.com

*Автор:* **Левченко, Надежда Николаевна** — ведущий библиотекарь Научно-исследовательского отдела рукописей Библиотеки Российской академии наук (Санкт-Петербург, Россия).

*Author:* **Levchenko, Nadezhda Nikolayevna** — the Chief Librarian of the Manuscript Department of the Library of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russia).

**E-mail:** nadule612@gmail.com